

# ***Orientalmotor***



Français **La Gamme** | Italiano **La gamma dei prodotti** | Español **Gama de Productos** | Português **Gama de Produtos**

Oriental Motor – Le spécialiste des petits moteurs électriques et du contrôle de mouvement  
 Oriental Motor – Lo specialista dei piccoli motori elettrici e dei sistemi di controllo di movimento  
 Oriental Motor – El especialista para pequeños motores eléctricos y sistemas de movimiento  
 Oriental Motor – O especialista em pequenos motores elétricos e sistemas de movimento



Headquarters Tokyo



Tsuchiura Factory



Tsuruoka West Factory



Takamatsu Factory



Tsuruoka East Factory



Tsuruoka Central Factory



Takamatsu - Kozai Factory



Soma Factory



Kashiwa Factory



Tsukuba Factory



ISO 9001  
Quality  
Management  
System

ISO 14001  
Environmental  
Management  
System

#### Informations sur l'entreprise

Siège social Tokyo (Japon, fondé en 1885)  
 Employés 2.000  
 Réseau global 10 usines  
 2 centres de R&D  
 100 bureaux dans le monde entier

Siège social européen/  
 stock central Dusseldorf (Allemagne)  
 fondé en 1982

#### Información de la empresa

Oficina central Tokio (Japón, fundada en 1885)  
 Empleados 2,000  
 Red global 10 fábricas,  
 2 centros I+D  
 100 oficinas de ventas por todo  
 el mundo

Oficina central europea/  
 almacén central Dusseldorf (Alemania)  
 fundada en 1982

#### Informazioni dell'azienda

Sede centrale Tokyo (Giappone, fondata nel 1885)  
 Dipendenti 2.000  
 Rete globale 10 fabbriche  
 2 centri di R&D  
 100 uffici nel mondo

Sede centrale Europea/  
 magazzino centrale Dusseldorf (Germania)  
 fondata nel 1982

#### Informação sobre a Empresa

Sede Tóquio (Japão, fundada em 1885)  
 Funcionários 2,000  
 Rede global 10 fábricas  
 2 centros de I+D  
 100 escritórios de vendas em  
 todo o mundo

Sede Europeia/  
 Armazém central Dusseldorf (Alemanha)  
 fundada em 1982



Moteurs asynchrones  
 Motori AC  
 Motores de corriente alterna  
 Motores AC

| 4 - 5 |



Motorisations Brushless  
 Motori DC brushless  
 Motores de corriente continua sin escobillas  
 Motores DC sem escovas

| 6 - 7 |



Moteurs pas à pas & Indexeurs  
 Motori passo passo & Posizionatori  
 Motores paso a paso & Reguladores  
 Motores Passo a Passo & Controladores

| 8 - 11 |



Actionneurs linéaires et rotatifs  
 Attuatori lineari e rotativi  
 Actuadores lineales y rotativos  
 Actuadores Lineares e Rotativos

| 12 - 15 |



Ventilateurs  
 Ventilatori  
 Ventiladores  
 Ventiladores

| 16 - 17 |

Assistance  
 Assistenza completa  
 Servicio completo  
 Serviço completo

| 18 - 19 |



# Moteurs asynchrones | Motori AC | Motores de corriente alterna | Motores AC

Moteurs asynchrones  
Motori AC  
Motores de corriente alterna  
Motores AC



Moteurs asynchrones avec vitesse variable  
Motori AC con controllo della velocità  
Motores de corriente alterna con control de velocidad  
Motores AC com Controlo de Velocidade



Moteurs couple  
Motori coppia  
Motores de par de torsión  
Motores de Binário



Variateur de fréquences  
Inverter  
Inversores  
Conversores de frequência



Série   Serie   Serie   Séries		World K	FPW	ES	US	TM	FE
Puissance utile   Potenza in uscita   Potencia de salida   Potência de saída	W	1 - 200	25 - 90	6 - 60	6 - 90	3 - 20	25 - 200
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem	mm	42, 60, 70, 80, 90, 104	80, 90, 104	60, 70, 80, 90	60, 70, 80, 90	60, 70, 80, 90	-
Plage de vitesse   Campo di velocità   Intervalo de velocidades   Gama de velocidades	r/min	1250 - 3200	1200	90 - 1400	90 - 1400	750	200 - 2400
Indice de protection   Protezione   Clase de protección   Classe de Protecção		up to IP65	IP67	up to IP40	up to IP40	IP20	up to IP20
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação	VAC	Single-Phase 100, 110/115, 200, 220/230 Three-Phase 200/220/230, 400	Single-Phase 100, 110/115, 200, 220/230 Three-Phase 200/220/230	Single-Phase 100, 110/115, 200, 220/230	Single-Phase 110/115, 220/230	Single-Phase 100, 110/115, 200, 220/230	Single-Phase 200 - 240 Single-Phase 100 - 120 Three-Phase 200 - 240
Autres   Altri   Otros   Outros		CE cRU US CCC	CE cRU US CCC	CE cRU US	plug & play CE cRU US CCC	CE cRU US	CE cUL US LISTED

# Réducteurs | Riduttori | Reductores | Redutores

Arbres parallèles  
Riduttori standard  
Cabezales engranaje paralelos  
Cabeças de Carretos paralelas



Réducteurs à angle droit  
Riduttori ad angolo retto  
Reductores en ángulo recto  
Redutores de ângulo recto



Réducteurs linéaires  
Riduttori con movimenti lineari  
Reductores lineales  
Cabeças Lineares



Série   Serie   Serie   Séries		GN   GS	RH   RA	LS
Rapport de réduction   Rapporto di riduzione   Relacion de transmisión   Desmultiplicações		3 - 180	3 - 180	-
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem	mm	60, 70, 80, 90	80, 90	60, 80
Résistance mécanique   Massima coppia consentita Par de torsión admisible   Binário permissível	Nm	40	20	-
Course   Corsa   Recorrido   Curso	mm	-	-	100 - 1000
Vitesse de base   Velocità di base   Velocidad básica   Velocidade de base	mm/s	-	-	10, 20, 45
Masse transportable maximale   Massima massa trasportabile Max. masa transportable   Massa máxima transportável	kg	-	-	100

# Accessoires | Accessori | Accesorios | Acessórios

Equerre de montage  
Supporto di montaggio  
Soportes de montaje  
Suportes



Pack frein  
Freno  
Paquete de frenos  
Módulos de frenagem



Accouplements flexibles  
Giunto flessibile  
Acopladores flexibles  
Acopladores flexíveis



## Français Moteurs asynchrones standard

Un simple raccordement à un condensateur et un apport en énergie via une alimentation électrique traditionnelle suffisent à faire fonctionner les moteurs asynchrones standard. Ces derniers comprennent un moteur asynchrone et un moteur réversible. Par ailleurs, Oriental Motor propose des moteurs avec frein électromagnétique, des moteurs couples, des moteurs à vitesse variable et des moteurs étanches à l'eau et résistants à la poussière pour répondre à des besoins spécifiques.

## Italiano Motori AC standard

I motori AC standard sono semplicissimi da usare. Basta un semplice collegamento mediante un condensatore (fornito col motore) ad una fonte di alimentazione elettrica tradizionale. I motori AC standard si dividono in due categorie principali, quelli ad induzione e quelli reversibili. L'Oriental Motor offre però anche altre tipologie di motori AC, quelli con freno elettromagnetico, con controllo di coppia, con regolatore della velocità e quelli a tenuta stagna e resistenti alle polveri, idonei a soddisfare le esigenze di particolari applicazioni.

## Español motores de corriente alterna estándar

Los motores de corriente alterna estándar funcionan conectando simplemente un condensador y suministrando la energía de una fuente de alimentación comercial. Los motores de corriente alterna estándar incluyen el motor de inducción básico y el motor reversible. Además, Oriental Motor ofrece motores con freno electromagnético, motores de par de torsión, motores de control de velocidad y motores estancos, resistentes al polvo para satisfacer las exigencias específicas de la aplicación.

## Português Motores AC Standard

Os motores AC Standard funcionam com a simples ligação de um condensador e o fornecimento de energia proveniente de uma fonte de alimentação comercial. Os Motores AC Standard incluem o motor de indução básico e o motor reversível. Para além disso, a Oriental Motor oferece motores de freio electromagnético, motores de binário, motores de controlo de velocidade e motores estanques à água e resistentes ao pó, para cumprir requisitos de aplicação específicos.

# Motorisations brushless | Motori DC brushless | Motores de corriente continua sin escobillas | Motores DC sem escovas



Série   Serie   Serie   Séries	BLF	BLU	BLH	
Puissance utile   Potenza in uscita   Potencia de salida   Potência de saída	W	30 - 200	20 - 90	15 - 100
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem	mm	60, 80, 90, 104	60, 80, 90	42, 60, 80, 90
Plage de vitesse   Campo di velocità   Intervalo de velocidades   Gama de velocidades	r/min	80 - 4000	100 - 2000	100 - 3000
Indice de protection   Protezione   Clase de protección   Classe de Protecção		IP65	IP65	IP65 (15 W: IP40)
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação		200 - 240 VAC	200 - 230 VAC	24 VDC
Autres   Altri   Otros   Outros		CE  US	CE  US	CE  US

Model	Speed Control Range	Speed Ratio
AC Input Type		
<b>BLF Series</b>	80 r/min  4000 r/min	80 ~ 4000 r/min 1:50
<b>BLU Series</b>	100 r/min  2000 r/min	100 ~ 2000 r/min 1:20
DC Input Type		
<b>BLH Series</b>	100 r/min  3000 r/min	100 ~ 3000 r/min 1:30

## Accessoires | Accessori | Accesorios | Acessórios



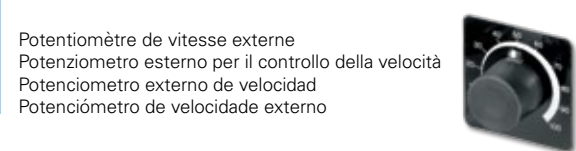
Equerre de montage  
Supporto di montaggio  
Soportes de montaje  
Suportes



Accouplements flexibles  
Giunto flessibile  
Acopladores flexíveis  
Acoplamentos flexíveis



Câble rallonge  
Cavo di prolunga  
Cables de prolongación  
Cabos de extensão



Potentiomètre de vitesse externe  
Potenziometro esterno per il controllo della velocità  
Potenciometro externo de velocidad  
Potenciômetro de velocidade externo

### Français Motorisations brushless

Les moteurs brushless haute performances associent haut rendement et taille compacte. Synonymes de fonctionnement à grande vitesse, ils présentent une large gamme de contrôleurs de vitesse. Ils sont disponibles pour des alimentations alternatives ou continues. Ils sont disponibles pour des alimentations alternatives ou continues.

### Italiano Motori DC brushless

Questi motori DC brushless ad alta efficienza, offrono ottime prestazioni di potenza e velocità in un corpo motore ultracompatto. Eccellente il campo delle regolazioni di velocità e la caratteristica a coppia costante dalle basse alle alte velocità. Sono disponibili versioni alimentate DC o AC.

### Español Motores de corriente continua sin escobillas

Los motores CC sin escobillas de alta eficacia alcanzan una alta potencia en un diseño compacto mientras que permiten un funcionamiento a alta velocidad, un amplio intervalo de control de velocidades y características de par de torsión constante desde las bajas velocidades hasta las más altas. Los tipos de entrada de CA y CC están disponibles.

### Português Motores DC sem escovas

Os motores DC sem escovas de alto desempenho, atingem uma alta potência numa estrutura compacta, incorporando um funcionamento de alta velocidade, uma gama ampla de controlo de velocidades e características de binário constante de velocidade baixa a velocidade alta. Estão disponíveis modelos com alimentação AC e DC.

# Moteurs pas à pas | Motori passo passo | Motores paso a paso | Motores Passo a Passo

Système de positionnement en boucle fermée  
 Motori ed azionamenti passo passo a loop chiuso  
 Paquete de motor de bucle cerrado y driver  
 Pacote de Driver e Motor Passo a Passo em malha fechada



Série   Serie   Serie   Séries	AR	AR	
Angle de pas   Angolo del passo   Ángulo de paso   Ângulo de passo	°/step	0.0036 - 0.36	0.0036 - 0.36
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   flange de montagem	mm	42, 60, 85, 90	42, 60, 85, 90
Couple de maintien   Coppia di tenuta   Par de fuerzas de retención   Binário de retenção	Nm	3.3 - 37	0.3 - 37
Réducteurs   Riduttori   Reductores   Redutores		✓	✓
Frein électromagn.   Freno elettromagn.   Freno electromagn.   Travão electromagn.		✓	✓
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação		Single-Phase 100 - 115 VAC, Single-Phase 200 - 230 VAC, Three-Phase 200 - 230 VAC	24/48 VDC
Autres   Altri   Otros   Outros			

Ensembles moteur et commande pas à pas  
 Motori e azionamenti passo passo  
 Paquetes de motor de paso a paso y driver  
 Pacotes de Driver e Motor Passo a Passo



Série   Serie   Serie   Séries	RK	CRK	RBK	CMK	
Angle de pas   Angolo del passo   Ángulo de paso   Ângulo de passo	°/step	0.0072 - 0.72	0.0072 - 0.72	0.05 - 1.8	0.018 - 1.8
Phases   Fasi   Número de fases   Número de fases		5	5	2	2
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Dimensão da estrutura	mm	42, 60, 85, 90	20, 28, 42, 60	28, 35, 42, 56.4, 60, 85	28, 35, 42, 50, 56.4, 60
Couple de maintien   Coppia di tenuta   Par de fuerzas de retención   Binário de retenção	Nm	0.13 - 37	0.0231 - 8	0.065 - 8	0.05 - 4
Réducteurs   Riduttori   Reductores   Redutores		✓	✓	✓	✓
Frein électromagn.   Freno elettromagn.   Freno electromagn.   Travão electromagn.		✓	-	-	-
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Flange de montagem		Single-Phase 200 - 230 VAC	24 VDC	20 - 75 VDC	24 VDC
Autres   Altri   Otros   Outros					

## Accessoires | Accessori | Accesorios | Acessórios

Equerre de montage  
 Supporto di montaggio  
 Soportes de montaje  
 Suportes



Flexible Couplings  
 Flexible Kupplungen  
 Flexibele koppelingen  
 Flexibla kopplingar



Câble rallonge  
 Cavo di prolunga  
 Cables de prolongación  
 Cabos de extensão



Amortisseur de vibrations  
 Damper smorzatore vibrazioni  
 Amortiguadores de vibraciones  
 Amortecedores de vibrações



Moteurs pas à pas 2 phases  
Motori passo passo 2 fasi  
Motores paso a paso de 2 fases  
Motores Passo a Passo de 2 Fases



Moteurs pas à pas 5 phases  
Motori passo passo 5 fasi  
Motores paso a paso de 5 fases  
Motores Passo a Passo de 5 Fases



Série   Serie   Serie   Séries	<b>PK (2-Phase)</b>	<b>PK (5-Phase)</b>
Angle de pas   Angolo del passo   Ángulo de paso   Ângulo de passo	°/step	0.05 - 1.8
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montage	mm	28 - 90
Couple de maintien   Coppia di tenuta   Par de fuerzas de retención   Binário de retenção	Nm	0.065 - 12
Réducteurs   Riduttori   Reductores   Redutores	✓	-

2-Phase Modèle   Modello   Tipo   Modelo	Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem							
	□ 20 mm	□ 28 mm	□ 35 mm	□ 42 mm	□ 50 mm	□ 56.4 mm	□ 60 mm	□ 85 mm
Modèle à haut rendement Tipo ad alto rendimento Modelo de alta eficiencia Elevada eficiência				●				
Modèle couple élevé Ad alta coppia Tipo de par de torsión alto Modelo de Alto Binário	●	●	●	●		●	●	
Modèle standard Standard Tipo Estándar Modelo Standard				●	●	●		●
Modèle IP56/IP65 Standard con protezione IP56/IP65 Tipo Estándar con IP56/IP65 Modelo Standard com IP56/IP65						●		●
Modèle haute résolution Ad alta risoluzione meccanica Tipo de alta resolución Modelo de Alta Resolución				●		●		
Modèle avec réducteur SH Con riduttore SH Tipo engranaje SH Modelo com redutor SH		●		●		● <sup>*1</sup>		● <sup>*2</sup>
Modèle avec réducteur TH train droit Con riduttore TH Tipo engranaje TH Modelo com redutor TH				●		● <sup>*1</sup>		
Modèle avec réducteur PL train droit Con riduttore PL Tipo engranaje PL Modelo com redutor PL				●			●	
Modèle avec codeur Con encoder Tipo codificador Modelo com encoder				●		●		

\*1 Gearhead frame size is □ 60 mm | \*2 Gearhead frame size is □ 90 mm

Indexeurs | Posizionatori | Reguladores | Controladores



Module contrôleur  
Modulo programmatore  
Módulo de control  
Módulo Controlador



Contrôleur universel  
Programmatore universale  
Controlador universal  
Controlador Universal



Série   Serie   Serie   Séries	<b>CM10</b>	<b>SCX10</b>
Séquences   Sequenze   Secuencias   Sequências	max. 100 programs	max. 100 programs
Moteurs et cartes compatibles   Unità applicabili Serie aconsejable   Séries Aplicáveis	AR, RBK, EZS, EZC, EZA	Standard pulse input drivers
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Flange de montagem	24 VDC	24 VDC
Port série   Porte seriali   Puertos serie   Portas Série	USB, RS-232C, I/O <b>CANopen</b>	USB, RS-232C, I/O <b>CANopen</b>

Indexeurs  
Posizionatori  
Reguladores  
Controladores



Série   Serie   Serie   Séries	<b>SG8030JY</b>
Contrôle d'axe   Controllo asse   Control axis   Control axis	1 Axis
Mode de réglages   Metodo di settaggio   Setting method   Setting method	Incremental mode
Modèle   Modello   Modelo   Modelo	DIN rail mounting or recessed mounting
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Flange de montagem	24 VDC ±5% 0.1 A
Moteurs et cartes compatibles   Unità applicabili Serie aconsejable   Applicable Series	Standard pulse input drivers

**Français Moteurs pas à pas**

Les moteurs pas à pas sont utilisés pour obtenir un positionnement précis par commande numérique. Le moteur fonctionne par synchronisation précise avec le signal d'impulsion émis du contrôleur vers la commande. Leur capacité à générer des couples élevés à petite vitesse, tout en minimisant les vibrations, font des moteurs pas à pas la solution idéale pour les applications nécessitant un positionnement rapide sur une courte distance.

**Italiano Motori passo passo**

I motori passo passo vengono utilizzati per garantire un posizionamento preciso mediante controllo digitale. Il motore funziona grazie ad un'accurata sincronizzazione tra il segnale ad impulsi in uscita da un posizionatore (PLC, scheda assi ecc.) e l'azionamento del motore passo passo. Grazie alla loro capacità di produrre coppie elevate a velocità ridotte riducendo al minimo le vibrazioni, i motori passo passo sono ideali per applicazioni che richiedono un posizionamento rapido su brevi distanze.

**Español Motores paso a paso**

Los motores paso a paso se usan para conseguir un posicionamiento preciso vía control digital. El motor opera sincronizándose exactamente con la salida de señal de pulso desde el regulador al driver. Los Motores paso a paso, con su capacidad de producir un alto par de torsión a velocidad baja minimizando la vibración, son ideales para aplicaciones que requieren un posicionamiento rápido en una distancia corta.

**Português Motores Passo a Passo**

Os motores passo a passo são utilizados para atingir um posicionamento exacto através de controlo digital. O motor opera sincronizando-se de forma exacta com a saída de sinal de impulso do controlador com o driver. Os motores passo a passo, com a sua capacidade para produzir um binário elevado a uma velocidade baixa ao mesmo tempo que minimiza a vibração, são ideais para aplicações que requerem um posicionamento rápido numa curta distância.



# Actionneurs linéaires et rotatifs | Attuatori lineari e rotativi | Actuadores lineales y rotativos | Actuadores Lineares e Rotativos

Axes linéaires motorisé  
Guida lineare motorizzata  
Platinas lineales motorizadas  
Guias Lineares Motorizadas



Cylindre motorisé  
Cilindro motorizzato  
Cilindros Motorizados  
Cilindros Motorizados



Série   Serie   Serie   Séries		EZS		EZC		EZA	
Dimensions   Dimensioni   Dimensiones   Dimensões	mm	54 (w) x 50 (h), 74 (w) x 50 (h), 74 (w) x 66.5 (h)	54 (w) x 50 (h), 74 (w) x 50 (h), 74 (w) x 66.5 (h)	42 (w) x 42 (h), 60 (w) x 60 (h)	42 (w) x 42 (h), 60 (w) x 60 (h)	54 (w) x 38 (h), 74 (w) x 52.5 (h)	54 (w) x 38 (h), 74 (w) x 52.5 (h)
Course   Corsa   Recorrido   Curso	mm	50 - 850	50 - 850	50 - 300	50 - 300	50 - 300	50 - 300
Poussée axiale max.   Massima forza di spinta   Max. fuerza impulsora   Força axial máx.	N	86 - 369	86 - 369	70 - 400	70 - 400	70 - 400	70 - 400
Vitesse maximale   Massima velocità   Max. velocidad   Velocidade máxima	mm/s	800	600	600	600	600	600
Masse max. transportable horizontalement   Massima massa trasportabile orizzontalmente Max. masa transportable horizontal   Massa máxima transportável horizontalmente	kg	60	60	60	60	60	60
Masse max. transportable verticalement   Massima massa trasportabile verticalmente Max. masa transportable vertical   Massa máxima transportável verticalmente	kg	30	30	30	30	30	30
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação		200 - 230 VAC	24 VDC	200 - 230 VAC	24 VDC	200 - 230 VAC	24 VDC
Autres   Altri   Otros   Outros		CE	CE	CE	CE	CE	CE

Actionneurs linéaires compact  
Attuatori lineari compatti  
Actuadores lineales compactos  
Actuadores Lineares Compactos



Actionneurs linéaires 2 phases  
Attuatori lineari 2 fasi  
Actuadores lineales de 2 fases  
Actuadores Lineares de 2 Fases



Plateau de positionnement creux  
Attuatori rotante circolare  
Actuadores rotatorios  
Actuadores Rotativos



Série   Serie   Serie   Séries		DRL	24 VDC	DG	
Taille de la bride   Flangia di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem	mm	20, 28, 42, 60	28, 42, 60	130, 200	60
Vitesse maximale   Massima velocità   Max. velocidad   Velocidade máxima		20 - 32 mm/s	24 - 32 mm/s	110 - 200 r/min	200 r/min
Poussée axiale max.   Massima forza di spinta   Max. fuerza impulsora   Força axial máx.	N	15 - 300	25 - 200	2000 - 4000	100
Course   Corsa   Recorrido   Curso	mm	25 - 100	30 - 100	-	-
Résolution   Risoluzione   Resolución   Resolução		1, 2, 4, 8 µm/step	5 - 20 µm/step	0.002 - 0.04°/step	0.002 - 0.04°/step
Répétitivité de positionnement   Precisione del posizionamento ripetitivo Exactitud de posicionamiento repetitivo   Repetibilidade de posicionamento		±0.005 mm ±0.02 mm	±0.03 mm	±0.004°	±0.004°
Couple admissible maximal   Massima coppia consentita Max. par de torsión admisible   Binário máximo permitido	Nm	-	-	12 - 50	0.9
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação		24 VDC	24 VAC	230 VAC	24 VDC
Autres   Altri   Otros   Outros		CE	UL	CE	UL

## Accessoires | Accessori | Accesorios | Acessórios

Kit capteur  
Set sensore  
Juego de sensores  
Conjunto de sensores



Chaîne guide porte câbles  
Catenarie porta cavi  
Sostenedores de cables  
Fixadores de Cabos



Pupitre mobile d'apprentissage  
Unità remota di acquisizione dati  
Terminal de mano tipo  
Painel de comando suspenso



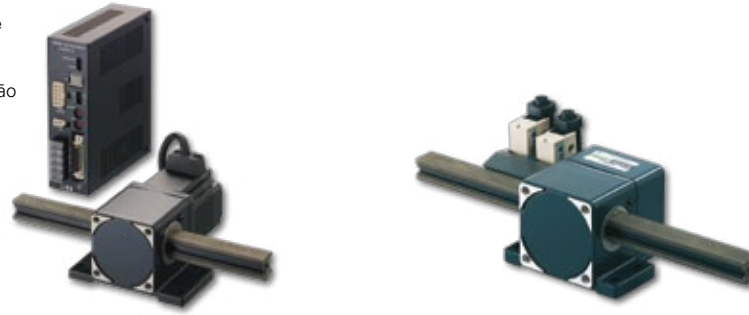
Équerres de montage deux axes  
Supporto di montaggio sistema a due assi  
Soportes de montaje de doble eje  
Suportes de duplo eixo



Logiciel de traitement de données  
Software di modifica dati  
Software de edición de datos  
Software de edição de dados



Entraînement pignon crémaillère  
 Sistema pignone e cremagliera  
 Sistemas de piñón y cremallera  
 Sistemas de Cremalheira e Pinhão



Série   Serie   Serie   Séries	LAS	LS
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem mm	60, 80	60, 80
Course des crémaillères   Lunghezza cremagliera   Recorrido de cremallera   Curso da cremalheira mm	100 - 1000	100 - 1000
Poussée axiale max.   Massima forza di spinta   Max. fuerza impulsora   Força axial máx. N	7 - 100	9 - 100
Vitesse maximale   Massima velocità   Max. velocidad   Velocidade máxima mm/s	0 - 500	10, 20, 45
Masse max. transportable horizontalement   Massima massa trasportabile orizzontalmente Max. masa transportable horizontal   Massa máxima transportável horizontalmente kg	30 - 100	100
Masse max. transportable verticalement   Massima massa trasportabile verticalmente Max. masa transportable vertical   Massa máxima transportável verticalmente kg	29.5 - 99.3	96.7
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação	200 - 230 VAC, 100 - 115 VAC	-
Autres   Altri   Otros   Outros	CE c RU US	

Accessoires | Accessori | Accesorios | Acessórios

Ensemble capteurs fin de course  
 Set interrutori di fine corsa  
 Juego finales de carrera  
 Conjunto do interruptor de fim de curso



Taquet d'arrêt  
 Fermi meccanici  
 Grapa  
 Grampo



**Français** Actionneurs linéaires et rotatifs

Les systèmes linéaire comportent un moteur et un mécanisme de mouvement linéaire. Expert dans la fabrication de moteurs, Oriental Motor propose une large gamme d'unités à mouvement linéaire de formes et de tailles variées, avec différents types de moteurs, d'entraînements et de puissances. Nous assurons une performance absolue de tous les modules d'actuateurs et d'entraînements.

**Italiano** Attuatori lineari e rotativi

Un sistema di movimento lineare incorpora un motore e un meccanismo di movimento lineare. Basandosi sulle sue competenze in qualità di costruttore di motori, Oriental Motor offre un'ampia gamma di unità di movimento lineare in varie forme e dimensioni, caratterizzate da diversi tipi di motore, metodi di trasmissione e ingressi di alimentazione. Garantiamo le prestazioni complete di ciascun pacchetto composto da attuatore e azionamento dedicato.

**Español** Actuadores lineales y rotativos

Un producto de movimiento lineal combina un motor y un mecanismo de movimiento lineal. Haciendo uso de nuestra experiencia como fabricante de motores, Oriental Motor ofrece una amplia variedad de unidades de movimiento lineal en varias formas y tamaños, presentando diferentes tipos de motor, métodos de transmisión y potencias de entrada. Aseguramos el rendimiento total de cada paquete de accionador y driver.

**Português** Actuadores Lineares e Rotativos

Um produto de movimento linear incorpora um mecanismo de movimento linear e um motor. Aproveitando a nossa experiência como fabricantes de motores, a Oriental Motor oferece uma ampla gama de unidades de movimento linear sob vários formatos e dimensões, contendo tipos diferentes de motores, métodos de transmissão e potência de entrada. Asseguramos o desempenho geral de cada pacote de actuator e condutor.



# Ventilateurs | Ventilatori | Ventiladores | Ventiladores

Ventilateur avec filtre  
Ventilatore con filtro  
Módulos de refrigeración  
Módulos de Refrigeração



Série   Serie   Serie   Séries		<b>FM</b>
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem	mm	129 x 134 157 x 170 209 x 226
Débit maximal   Massimo flusso d'aria   Max. flujo de aire   Fluxo de ar máximo	m³/min	0.4 - 1.21
Pression statique   Pressione statica   Presión estática   Pressão Estática	Pa	41 - 60
Niveau sonore   Livello rumore   Nivel de ruido   Nivel de ruído	dB (A)	36 - 38
Indice de protection   Protezione   Clase de protección   Classe de Protecção		IP55 / IP43
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação		220/230, 115 VAC
Autres   Altri   Otros   Outros		CE

## Accessoires | Accessori | Accesorios | Acessórios

Grille  
Protezione dita  
Protecciones para los dedos  
Grelhas de protecção



Filtre  
Filtro  
Filtros  
Filtros



Écran  
Schermo  
Pantallas  
Redes



Cordon de prise  
Cavo con spina  
Cables de enchufe  
Cabo de ligação



Support de montage  
Supporto di montaggio  
Soportes de montaje  
Suporte de montagem



Raccord pour conduit  
Giunto del condotto  
Conexiones de conductos  
Juntas de conduta



Ventilateurs axiaux  
Ventilatori a flusso assiale  
Ventiladores de Flujo Axial  
Ventiladores Axiais



Série   Serie   Serie   Séries		<b>MRS</b>	<b>MU</b>	<b>MDE Long-Life</b>	<b>MDS / MD</b>
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem	mm	160, 180, 200, 250	80, 92, 104, 119, 140	119	42, 52, 62, 80, 92, 119, 140, 172
Débit maximal   Massimo flusso d'aria   Max. flujo de aire   Fluxo de ar máximo	m³/min	5 - 21	0.45 - 2.7	2.7	0.18 - 6
Pression statique   Pressione statica   Presión estática   Pressão Estática	Pa	36.3 - 320	34 - 81	70	49 - 137
Niveau sonore   Livello rumore   Nivel de ruido   Nivel de ruído	dB (A)	49 - 58	28 - 45	46	30 - 47
Fonction d'alarme   Funzione dell'allarme   Función alarma   Função de Alarme		✓	-	✓	✓
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação		Single-Phase 100/110/115, 200/220/230 VAC	Single-Phase 115, 220/230 VAC	12, 24 VDC	12, 24 VDC
Autres   Altri   Otros   Outros		CE cRUus	CE RU	CE cRU RU	CE cRUus RU

Ventilateurs centrifuges  
Ventilatori centrifughi  
Turbinas centrifugas  
Ventiladores Centrifugos



Ventilateurs tangentiels  
Ventilatori tangenziali  
Ventiladores de flujo cruzado  
Ventiladores Tangenciais



Série   Serie   Serie   Séries		<b>MB</b>	<b>MBD</b>	<b>MF</b>	<b>MFD</b>
Taille de la bride   Flangie di montaggio   Tamaño de bastidor   Flange de montagem	mm	50, 60, 80, 100, 120, 160	80, 100, 120	150, 300	150, 300
Débit maximal   Massimo flusso d'aria   Max. flujo de aire   Fluxo de ar máximo	m³/min	0.23 - 8	1.45 - 3	3.6 - 6.2	3.0 - 5.2
Pression statique   Pressione statica   Presión estática   Pressão Estática	Pa	40 - 490	196 - 372	78 - 92	83 - 98
Niveau sonore   Livello rumore   Nivel de ruido   Nivel de ruído	dB (A)	33 - 75	51 - 58	60 - 61	60
Alimentation   Alimentazione   Fuente de alimentación   Fonte de alimentação		Single-Phase 100/110/115, 200/220/230 VAC	24 VDC	Single-Phase 200/220/230 VAC	24 VDC
Autres   Altri   Otros   Outros		CE cRUus RU		CE cRUus RU	

### Français Ventilateurs

Oriental Motor propose une large gamme de ventilateurs comprenant des unités de refroidissement, des ventilateurs hélicoïdes, idéaux pour le refroidissement par ventilation, des ventilateurs centrifuges et ventilateurs tangentiels pour le refroidissement localisé, ainsi que des ventilateurs avec alarmes vitesse.

### Italiano Ventilatori

Oriental Motor offre un'ampia gamma di ventilatori. ventilatori con filtri appropriati, ideali per ambienti chiusi;- ventilatori assiali, ideali per il raffreddamento- ventilatori centrifughi e tangenziali per raffreddamenti in aree localizzate. Disponibili inoltre ventilatori dotati di allarmi in caso di arresto o rallentamento delle unità di ventilazione.

### Español Ventiladores

Oriental Motor ofrece una amplia gama de ventiladores, que incluye un módulo de refrigeración apropiado para la refrigeración de la carcasa, ventiladores de flujo axial ideales para refrigeración de la ventilación, turbinas centrifugas y ventiladores de flujo cruzado para la refrigeración local, así como ventiladores con alarmas de baja velocidad o de caído.

### Português Ventiladores

A Oriental Motors oferece uma ampla gama de ventiladores, que incluem as unidades de refrigeração do aparelho, os ventiladores helicoidais ideais para a refrigeração por ventilação, ventiladores centrifugos e ventiladores tangenciais para uma refrigeração localizada, assim como ventiladores com alarmes de baixa velocidade ou de paragens.

## Full-Service

### Assistance complète

- Nous sommes là pour vous !
- Prêt d'échantillons – Testez notre qualité
- Service avant-vente – Assistance complète jusqu'à la commande
- Service clients – Assistance technique de A à Z
- Séminaires et ateliers – Apprendre et tester
- Visites – Notre équipe commerciale sur place
- Sélection moteur – Nous vous aidons à définir votre moteur
- Pas de quantité minimum d'achat – Il est possible de commander un seul article
- Logistique – Vous pouvez compter sur nos délais de livraison courts
- Service après-vente – L'assistance même après votre commande

### Assistenza completa senza costi aggiuntivi

- Siamo al vostro servizio!
- Modelli in prova – Testate la nostra qualità
- Assistenza pre-vendita – Assistenza a 360° fino all'ordinazione
- Assistenza clienti - Assistenza tecnica dalla A alla Z
- Seminari e workshop – Apprendimento e messa in pratica
- Visite presso i clienti – Il nostro personale addetto alle vendite in loco
- Scelta del motore – Vi assistiamo nel dimensionamento.
- Nessun quantitativo minimo di ordinazione – Sono ben graditi anche gli ordini di un singolo pezzo.
- Logistica – Potete fare affidamento sui nostri tempi di consegna
- Assistenza post-vendita – Assistenza anche dopo l'ordinazione

### Servicio completo sin gastos adicionales

- ¡Estamos a su entera disposición!
- Préstamo de muestras – Pruebe nuestra calidad
- Antes del Servicio – apoyo completo hasta el pedido
- Centro de atención al cliente – apoyo técnico de principio a fin
- Seminarios y Talleres – Aprendizaje y pruebas
- Trato personalizado – Nuestro personal de ventas acude a su instalación
- Selección de motor – le apoyamos seleccionando la unidad
- Sin número mínimo de pedidos – 1 pieza también es bienvenida
- Logística – Usted puede confiar en nuestros plazos de entrega
- Servicio de postventas – Apoyo también después de su pedido

### Serviço total sem custos adicionais

- Estamos aí para si!
- Amostras – Teste a nossa qualidade
- Serviço Prévio – Suporte a todos os níveis até à encomenda
- Centro do Cliente – Suporte técnico de A a Z
- Seminários e Workshops – Aprender e experimentar
- Contacto personalizado – Com os nossos funcionários de vendas no local
- Escolha do motor – Fornecemos apoio na escolha do motor
- Inexistência de uma quantidade mínima de encomenda – É também aceite uma só peça
- Logística – Pode confiar nos nossos prazos de entrega
- Serviço Pós-venda – Apoio também após a sua encomenda

## Références clients Clienti di riferimento Clientes de referencia Clientes de referència

AGFA-Gevart AG  
Agilent Technologies  
Applied Materials, INC.  
ASM Assembly automation LTD.  
ASM Technology Singapore PTE LTD.  
BASF SE  
Bayer Diagnostics, INC.  
BMW GmbH  
Canon INC.  
Eastman Kodak  
Fresenius Kabi Deutschland GmbH  
FUJI Photo Film Co., LTD.  
Heidelberger Druckmaschinen AG  
Hitachi, LTD.  
Hyundai Motor Company  
Karl Mayer GmbH  
Kyocera Corporation  
Leica Microsystems  
LG Electronics INC.  
Mitsubishi Electric Corporation  
NEC Corporation  
Nokia GmbH  
Oki Electric Industry Co., LTD.  
Olympus Corporation  
Omron Corporation  
Perkin Elmer, INC.  
Philips Medical  
Ricoh company, INC.  
Roche Diagnostics GmbH  
Samsung Electronics Co., LTD.  
Sanyo Electric CO., LTD.  
Seiko Epson Corporation  
Sharp Corporation  
Shimadzu Corporation  
Siemens AG Medical Solutions  
Sony Corporation  
Tokyo Electron CO., LTD.  
Toshiba Corporation  
VW  
YKK Corporation  
Zeiss

Alphabetical order

## Oriental Motor Worldwide



Free Call Europe Customer Center:

00800 - 22 55 66 22  
CA LL OM CC

(Support in German & English)



Dusseldorf - Germany



Milan - Italy



Paris - France



London - U.K.

## Représentants | Rappresentanti | Representantes | Representantes

Austria	Finland	Norway	Slovenia
Belgium	Greece	Poland	South Africa
Bulgaria	Hungary	Portugal	Spain
Croatia	Israel	Romania	Sweden
Czech Republic	Lithuania	Russia	Switzerland
Denmark	Netherlands	Slovakia	Turkey

Cette gamme de produits ne comprend pas tous les produits Oriental Motor et leurs caractéristiques. Pour plus de détails, veuillez contacter l'agence Oriental Motor la plus proche. Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

La presente Gamma di prodotti non include tutti i prodotti e le specifiche di Oriental Motor. Per informazioni più dettagliate, contattare l'ufficio vendite Oriental Motor più vicino. Le specifiche sono soggette a variazioni senza preavviso.

Esta gama de productos no contiene todos los productos y especificaciones de Motor Oriental. Para más información, por favor póngase en contacto con la oficina de venta más cercana de Oriental Motor. Las especificaciones están sujetas a cambios sin aviso previo.

Esta Gama de Produtos não contém todos os produtos da Oriental Motor e especificações. Para mais informações, contacte o escritório de vendas da Oriental Motor mais próximo. As especificações estão sujeitas a mudança sem aviso prévio.

# Orientalmotor

## **ORIENTAL MOTOR (EUROPA) GmbH** **European Headquarters**

Schießstraße 74  
40549 Düsseldorf, Germany  
Tel: 0211 – 5206700  
Fax: 0211 – 52067099  
info@orientalmotor.de  
www.orientalmotor.de

## **ORIENTAL MOTOR (UK) LTD.**

Unit 5 Faraday Office Park  
Rankine Road, Basingstoke  
Hampshire RG24 8AH, UK  
Tel: 01256-347090  
Fax: 01256-347099  
info@oriental-motor.co.uk  
www.oriental-motor.co.uk

## **Español**

www.orientalmotor.es

## **Português**

www.orientalmotor.pt

## **ORIENTAL MOTOR (FRANCE) SARL**

32, Avenue de l'île Saint-Martin  
92737 Nanterre Cedex, France  
Tel: 01 47 86 97 50  
Fax: 01 47 82 45 16  
info@orientalmotor.fr  
www.orientalmotor.fr

## **ORIENTAL MOTOR ITALIA s.r.l.**

Via A. De Gasperi,85  
20017 Mazzo di Rho (MI), Italy  
Tel: 02 - 93906346  
Fax: 02 - 93906348  
info@orientalmotor.it  
www.orientalmotor.it

